



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Consulte los documentos del proyecto en DECinfo Locator y en los siguientes lugares:

**Biblioteca Pública de Queens
Sede de Broadway**
40-20 Broadway
Long Island City, NY 11103
(718) 721-2462

Con quién comunicarse

Se aceptan comentarios y preguntas, los cuales deberán ser dirigidos de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto
Shaun Bollers, Gerente de Proyecto
Oficina de la Región N.º 2, NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4096
shaun.bollers@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto
Stephen Lawrence
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de terrenos industriales contaminados de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA Teitelbaum Dry Cleaning, Inc.
Programa de limpieza de 35-45th Street
terrenos industriales Astoria, NY 11106
contaminados

Abril de 2020

LOTE No. C241149
REGIÓN NYSDEC N.º 2

Acciones de remediación propuestas para la contaminación de terrenos industriales

Anuncio del periodo para los comentarios del público

Se invita al público a comentar sobre la solución propuesta bajo revisión por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health, NYSDOH), para tratar la contaminación relacionada con el lote de Teitelbaum Dry Cleaning Inc. (el "lote") ubicado en el 35-45 de la calle 35 en Long Island City, NY. Sírvase ver el mapa de la ubicación del lote.

Según los hallazgos de la investigación, NYSDEC, en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el lote no representa una amenaza significativa a la salud pública o al ambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza de los contaminantes existentes en el agua subterránea y el potencial de exposición humana a los contaminantes relacionados con el lote a través de los vapores del suelo.

Cómo enviar comentarios: El NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, un boceto del Plan de Trabajo sobre las Acciones de Remediación (Remedial Action Work Plan, RAWP) durante 45 días, desde el **9 de abril hasta el 23 de mayo de 2020**.

- Consulte el RAWP y otros documentos del proyecto en línea en DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241149/>.
- Los documentos están disponibles en los lugares listados en el lado izquierdo de esta página, en la sección "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gerente del proyecto de NYSDEC, cuya información aparece en "Preguntas relacionadas con el proyecto", en la sección "Con quién comunicarse" ubicada al lado izquierdo.

Boceto de Plan de Trabajo de Acciones de Remediación: Las acciones de remediación propuestas consisten en lo siguiente:

- Instalación y operación de un sistema de Extracción de Vapor del Suelo para remover y tratar los compuestos orgánicos volátiles presentes en el suelo del logre y evitar la migración del vapor del suelo fuera del lote.
- Tratamiento del agua subterránea contaminada a través de la inyección de oxidantes químicos dentro del agua subterránea.
- Instalación y operación de un sistema de despresurización en el subsuelo para mitigar el impacto de la intrusión del vapor en el edificio presente en el lote.
- Recolección y análisis de muestras de agua subterránea y vapor del suelo posremediación para evaluar la eficacia de la acción de remediación.
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad y un Plan de Monitoreo de Aire Comunitario durante todas las actividades intrusivas en el terreno.
- Implementación de un Plan de Gestión del Lote (Site Management Plan, SMP), requerido para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación.
- Registro de una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado (uso comercial) del lote.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

S & C Properties LLC (el "Solicitante") desarrolló la acción de remediación propuesta después de realizar una investigación detallada del lote conforme al Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados (BCP) de Nueva York. Un "Informe de Investigación de Remediación", que describe los resultados de la investigación del lote, se presentó conjuntamente con el Plan de Trabajo de Acciones de Remediación y también está disponible para que el público pueda revisarlo en los lugares listados en la página anterior.

Siguientes pasos: NYSDEC tomará en cuenta los comentarios del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un Documento de Decisión final. El NYSDOH debe aprobar la acción de remediación propuesta. Después de la aprobación, la acción de remediación propuesta se convertirá en la acción de remediación elegida. Luego, el(los) solicitante(s) podrá diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del lote, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado a lo largo de la investigación y la limpieza del lote.

Descripción del lote: El lote comprende un predio de aproximadamente 9,950 pies cuadrados (925 m²/0.23 acres) ubicado cerca a la esquina sudoeste del bloque y limita con la 35th Street hacia el oeste; un edificio comercial seguido de la 36th Avenue hacia sur; edificios comerciales seguidos de la 36th Street, hacia el este, y edificios comerciales seguidos de la 35th Avenue hacia el norte. El lote se encuentra actualmente ocupado por un edificio comercial/fábrica de un piso que vienen siendo utilizado como tintorería industrial, que no está abierta al público. Las operaciones de tintorería aparecen por primera vez en los mapas de Sanborn Fire Insurance con fecha de 1970 hasta la fecha.

Los detalles adicionales del lote, así como los resúmenes de la evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de datos de acciones de remediación ambiental de lotes del NYSDEC (ingresando el n.º de ID del lote, C241149) en el siguiente enlace:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes que causan preocupación en el lote son los compuestos orgánicos volátiles clorados (COV), que están presentes en las aguas subterráneas y como vapor del suelo en todo el lote, y en un área localizada de suelo dentro de la sección ubicada en la parte noroeste del lote.

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados: El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados de Nueva York (BCP) incentiva la participación de voluntarios en la limpieza de las propiedades contaminadas conocidas como "terrenos industriales contaminados", de modo que estas propiedades puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. El terreno puede ser utilizado para fines de recreación, vivienda, negocios, etc. Un lote industrial contaminado hace referencia a cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices relacionados con la salud o el medio ambiente adoptados por el NYSDEC, que son pertinentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:
<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le invitamos a compartir esta ficha informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en una zona visible de su propiedad para que otras personas puedan leerla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones de los lotes por correo electrónico:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>

Nota: ignore esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta ficha informativa por correo electrónico.

DECinfo Locator

Mapa interactivo donde puede acceder a los documentos del DEC e información pública sobre la calidad ambiental de lotes específicos:

<http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Mapa de ubicación del lote

